C/2026/2816

22.5.2026

Foilsiú na teachtaireachta maidir le leasú caighdeánach formheasta ar shonraíocht táirge le haghaidh tásc geografach i gcomhréir le hAirteagal 5(4) de Rialachán Tarmligthe (AE) 2025/27 ón gCoimisiún [1]

(C/2026/2816)

TEACHTAIREACHT MAIDIR LE FORMHEAS AR LEASÚ CAIGHDEÁNACH

(Airteagal 24 de Rialachán (AE) 2024/1143)

'Sizzano'

Uimhir thagartha AE: PDO-IT-A1236-AM03 — 2.3.2026

1. **Ainm an táirge**

'Sizzano'

2. **Cineál an táisc gheografaigh**

☑ ATFC

☐ TGFC

☐ TG

3. **Earnáil**

☐ Táirgí talmhaíochta

☑ Fíonta

☐ Deochanna biotáilleacha

4. **Tír ar léi an limistéar geografach**

An Iodáil

5. **Údarás an Bhallstáit a bhfuil an leasú caighdeánach á chur in iúl aige**

Ainm

An Aireacht Talmhaíochta, Bhiafhlaithis agus Foraoiseachta – An Roinn Biafhlaithis agus Eachaíochta – An Ard-Stiúrthóireacht um Cháilíocht Agraibhia a Chur Chun Cinn – PQA I

6. **Incháilitheacht mar leasú caighdeánach**

Deimhnímid go gcomhlíonann an formheas ar an leasú caighdeánach seo agus an teachtaireacht maidir leis na coinníollacha chun leasú caighdeánach a fhormheas faoi Rialachán (AE) 2024/1143 agus na forálacha arna nglacadh dá bhun.

Tagann an leasú seo faoin sainmhíniú ar 'leasú caighdeánach' a leagtar síos in Airteagal 24(4) de Rialachán (AE) 2024/1143 toisc:

— nach bhfuil i gceist leis athrú ar an ainm ná ar úsáid an ainm, ná i gcatagóir an táirge nó na dtáirgí arna n-ainmniú leis an tásc geografach;

— nach bhfuil baol ann dá dheasca go gcuirfí an nasc leis an limistéar geografach dá dtagraítear sa doiciméad aonair ar neamhní;

— níl tuilleadh srianta ar mhargaíocht i gceist leis

[1] Rialachán Tarmligthe (AE) 2025/27 ón gCoimisiún an 30 Deireadh Fómhair 2024 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2024/1143 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle le rialacha a bhaineann le tásca geografacha, sainearraí traidisiúnta faoi ráthaíocht agus téarmaí roghnacha cáilíochta a chlárú agus a chosaint agus lena n-aisghairtear Rialachán Tarmligthe (AE) Uimh. 664/2014 (IO L, 2025/27, 15.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/27/oj).

7. **Tuairisc ar an leasú caighdeánach (nó ar na leasuithe caighdeánacha) formheasta**

Teideal

Ceartú theidil na n-airteagal

Tuairisc

Sa tsonraíocht táirge, ceartaíodh roinnt teideal airteagal chun iad a thabhairt i gcomhréir leis an tsonraíocht chaighdeánach.

Baineann an leasú le hAirteagail 2, 4, 5, 6 agus 8 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Cion sa teaglaim de chineálacha fíniúna agus de chineálacha comhlántacha

Tuairisc

Leasaíodh an teaglaim de chineálacha fíniúna. Roimhe seo ba é an ceanglas go mbeadh cion Nebbiolo idir 50 % agus 70 %. Tá an cion íosta socraithe anois ag 60 %. Dá bhrí sin, ceadaítear cineálacha fíniúna comhlántacha suas le 40 % ar a mhéad. Na cineálacha fíniúna comhlántacha is féidir a úsáid, ní hiad a thuilleadh na cineálacha sin uile atá oiriúnach lena saothrú i réigiún Phíodmant, ach Vespolina agus Uva Rara amháin.

Baineann an leasú le hAirteagal 2 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Neart alcóil nádúrtha íosta de réir toirte den chineál caighdeánach fíona

Tuairisc

Méadaíodh an neart alcóil nádúrtha íosta de réir toirte den chineál caighdeánach fíona ó 11,5 % go dtí 12,00 %.

Baineann an leasú le hAirteagal 4 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Uastáirgeacht

Tuairisc

Athscríobhadh an t-airteagal a bhaineann le rialacha fíonsaothraithe, táirgeacht agus saintréithe cáilíochta na bhfíonchaor ar mhaithe le soiléireacht níos fearr. Go sonrach, sonraíodh uastáirgeacht 8,1 tona in aghaidh an heicteáir le haghaidh fíonchaora a fhástar go speisialta le haghaidh na gcineálacha fíona ar a bhfuil na téarmaí ‘Riserva’ agus ‘Vigna’.

Déanann an leasú difear d’Airteagal 4 den tsonraíocht táirge agus do Roinn 7.2 (‘Uastáirgeacht’) den doiciméad aonair.

☑ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair

Teideal

Bliain plandaithe na bhfíonghort le haghaidh an chineáil fíona ar a bhfuil na téarmaí ‘Riserva’ agus ‘Vigna’

Tuairisc

Ní féidir na cineálacha fíona ar a bhfuil na téarmaí ‘Riserva’ agus ‘Vigna’ a tháirgeadh ach amháin ó fhíonghoirt ón seachtú bliain dá bplandáil.

Baineann an leasú le hAirteagal 4 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Scriosadh na míreanna a bhfuil míreanna nua curtha ina n-ionad

Tuairisc

Scriosadh mír 4, mír 5 agus mír 6 d'Airteagal 4 agus mír 3 d'Airteagal 6 toisc nach raibh gá leo.

Baineann an leasú le hAirteagail 4 agus 6 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Uastáirgeacht fíonchaor/fíona ag deireadh na tréimhse aosaithe

Tuairisc

Socraíodh uasteorainn le haghaidh mhéid na táirgeachta fíonchaor a thiontaítear ina fhíon ag deireadh na tréimhse éigeantaí aosaithe: níor cheart í a bheith níos mó ná 68 %. Cinntear leis sin ina dhiaidh sin an táirgeadh uasta fíona i lítir in aghaidh an heicteáir, le haghaidh an chineáil chaighdeánaigh fíona agus an chineáil ar a bhfuil an téarma 'Riserva' araon.

Baineann an leasú le hAirteagal 5 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Bairillí a bharrlíonadh

Tuairisc

Maidir leis an tréimhse aosaithe, sonraíodh go gceadaítear barrlíonadh le fíon coibhéiseach, lena n-áirítear fíon a stóráiltear i gcineálacha eile coimeádán, chun an méid táirgeachta sonraithe a bhaint amach.

Baineann an leasú le hAirteagal 5 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Téarmaí lipéadaithe ceadaithe

Tuairisc

Maidir le téarmaí lipéadaithe ceadaithe, Airteagal 7(2), athraíodh foclaíocht an téacs seo a leanas:

'2. I dtuairisc agus i gcur i láthair an fhíona ag a bhfuil an t-ainmniúchán tionscnaimh faoi chosaint "Sizzano" agus "Sizzano Riserva", ceadaítear foclaíocht a úsáid a thagraíonn d'ainmneacha, d'ainmneacha gnó agus do bhrandaí príobháideacha ar choinníoll nach bhfuil siad de chineál moltach agus nach dócha go gcuirfidh siad an tomhaltóir amú'.

Léitear an leagan nua mar a leanas:

'Tá cead foclaíocht a úsáid áfach, a thagraíonn d'ainmneacha, ainmneacha gnó agus brandaí príobháideacha nach bhfuil de chineál moltach agus gur dócha nach gcuireann siad an tomhaltóir amú.'

Baineann an leasú le hAirteagal 7 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Nasc leis an limistéar geografach

Tuairisc

Tugadh an t-airteagal maidir leis an nasc leis an timpeallacht gheografach cothrom le dáta agus athscríobhadh é ar mhaithe le soiléireacht níos fearr. Cuireadh an leagan nua, dá réir sin, san áireamh sa doiciméad aonair.

Baineann an leasú le hAirteagal 9 den tsonraíocht táirge agus le Roinn 10 'Nasc leis an limistéar geografach' den doiciméad aonair.

☑ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair

Teideal

An tagairt don chomhlacht rialúcháin a scriosadh.

Tuairisc

Leasaíodh an t-airteagal sa tsonraíocht ina raibh tagairtí don chomhlacht rialúcháin, agus cuireadh tagairt d'fhoilseachán ar shuíomh gréasáin oifigiúil údarás inniúil an Bhallstáit in ionad na faisnéise.

Baineann an leasú le hAirteagal 10 den tsonraíocht táirge.

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

Teideal

Ceartúcháin eagarthóireachta

Tuairisc

Laistigh den tsonraíocht táirge, rinneadh ceartúcháin eagarthóireachta chun feabhas a chur ar shoiléireacht an téacs agus chun botúin a bhaint. Go sonrach, baineann na leasuithe leis an méid seo a leanas:

— uimhriú míreanna a bhaint i ngach airteagal den tsonraíocht táirge;

— an téarma earráideach 'Bonarda Novarese' a bhaint mar chomhchiallach ar 'Uva Rara' sa dara mír d'Airteagal 2;

— an frása 'fíonta Sizzano agus Sizzano Riserva' le 'fíonta ag a bhfuil ainmniúchán tionscnaimh faoi chosaint Sizzano agus Sizzano Riserva' a áireamh in Airteagal 2;

— an fhoclaíocht 'chun fíonta dá dtagraítear in Airteagal 1 a tháirgeadh' a bhaint den tríú mír d'Airteagal 4, cuirtear 'chun fíonta Sizzano, Sizzano Riserva, Sizzano Vigna agus Sizzano Riserva Vigna a tháirgeadh' ina hionad;

— tagairtí do rialacha atá as dáta a bhaint, agus tagairt do 'rialacháin atá i bhfeidhm' a chur ina n-ionad in Airteagail 5 agus 7;

— an téarma níos cruinne 'baisc' a chur in ionad an téarma 'táirge' in Airteagal 5;

— sa tábla a thagraíonn d'uasmhéid na táirgeachta fíonchaor arna chlaochlú i bhfíon críochnaithe, sonraíodh an t-aonad tomhais;

— 'Sizzano de gach cineál' a chur in ionad 'Sizzano agus Sizzano Riserva' in Airteagail 7 agus 8.

Baineann na leasuithe le hAirteagail 2, 4, 5, 7 agus 8 den tsonraíocht táirge.

-

☐ Déanann an leasú difear don doiciméad aonair.

DOICIMÉAD AONAIR

Ainmniúcháin tionscnaimh agus tásca geografacha i ndáil le fíon

'Sizzano'

Uimhir thagartha AE: PDO-IT-A1236-AM03 — 2.3.2026

1. **Ainm (nó ainmneacha)**

'Sizzano'

2. **Cineál an táisc gheografaigh**

☑ ATFC

☐ TGFC

☐ TG

3. **Tír ar léi an limistéar geografach sainithe**

An Iodáil

4. **Aicmiú an táirge talmhaíochta i gcomhréir le ceannteideal agus cód na hAinmníochta Comhcheangailte, dá dtagraítear in Airteagal 6(1) de Rialachán (AE) 2024/1143**

2204 – Fíon ó fhíonchaora úra, lena n-áirítear fíonta treisithe; úrfhíon fíonchaor seachas é sin atá faoi cheannteideal 2009

5. **Catagóirí na dtáirgí fíniúna mar a liostaítear iad i gCuid II d'Iarscríbhinn VII a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013**

1. Fíon

6. **Tuairisc ar an bhfíon (nó ar na fíonta)**

Táirge fíniúna

Sizzano lena n-áirítear an téarma 'Vigna' a bheith air

Saintréithe orgánaileipteacha

Cuma

Dath: dath dearg an rúibín agus imireacha an ghairnéid

Dea-bholadh

Boladh: fíonmhar, saintréithiúil, le himireacha beaga corcairghorma, fíneálta agus deas

Blas

Blas: tirim, blasta, comhchuí

Faisnéis bhreise maidir le saintréithe orgánaileipteacha

—

Saintréithe anailíseacha

Neart alcóil iomlán uasta (in % de réir toirte):	—
Neart alcóil iarbhír íosta (in % de réir toirte):	—
Aigéadacht iomlán íosta:	4,5
Aonad aigéadachta iomláine íosta:	i ngraim in aghaidh an lítir, arna sloinneadh mar aigéad tartarach
Aigéadacht luaineach uasta (i milleachoibhéisí in aghaidh an lítir):	—
Dé-ocsaíd sulfair iomlán uasta (i milleagraim in aghaidh an lítir):	—

Faisnéis bhreise maidir le saintréithe anailíseacha

Neart alcóil iomlán íosta de réir toirte: 12,00 %

Eastóscán íosta saor ó shiúcra: 20,0 g/l

☑ Tá aon saintréith anailíseach nach léirítear sa roinn seo laistigh de na teorainneacha a leagtar síos i reachtaíocht an Aontais is infheidhme.

Táirge fíniúna

Sizzano Riserva lena n-áirítear ar a bhfuil an téarma 'Vigna'

Saintréithe orgánaileipteacha

Cuma

Dath: dath dearg an rúibín agus imireacha an ghairnéid

Dea-bholadh

Boladh: fíonmhar, saintréithiúil, le himireacha corcairghorma, fíneálta agus deas

Blas

Blas: tirim, blasta, comhchuí, agus iarbhlas beagán searbh

Faisnéis bhreise maidir le saintréithe orgánaileipteacha

—

Saintréithe anailíseacha

Neart alcóil iomlán uasta (in % de réir toirte):	—
Neart alcóil iarbhír íosta (in % de réir toirte):	—
Aigéadacht iomlán íosta:	4,5
Aonad aigéadachta iomláine íosta:	i ngraim in aghaidh an lítir, arna sloinneadh mar aigéad tartarach
Aigéadacht luaineach uasta (i milleachoibhéisí in aghaidh an lítir):	—
Dé-ocsaíd sulfair iomlán uasta (i milleagraim in aghaidh an lítir):	—

Faisnéis bhreise maidir le saintréithe anailíseacha

Neart alcóil iomlán íosta de réir toirte: 12,00 %

Eastóscán íosta saor ó shiúcra: 20,0 g/l

☑ Tá aon saintréith anailíseach nach léirítear sa roinn seo laistigh de na teorainneacha a leagtar síos i reachtaíocht an Aontais is infheidhme.

7. **Cleachtais fhíoneolaíocha**

7.1. *Cleachtais fhíoneolaíocha shonracha a úsáidtear chun an fíon nó na fíonta a dhéanamh agus srianta ábhartha maidir lena ndéanamh*

—

Ní bhaineann le hábhar

7.2. *Uastáirgeacht*

Gach fíon / catagóir / cineál / cineál

Sizzano

Uastáirgeacht:

Uastáirgeacht:	9 000
Aonad uastáirgeachta:	cileagraim d'fhíonchaora in aghaidh an heicteáir

Gach fíon / catagóir / cineál / cineál

Sizzano Riserva lena n-áirítear ar a bhfuil an téarma 'Vigna'

Uastáirgeacht:

Uastáirgeacht:	8 100
Aonad uastáirgeachta:	cileagraim d'fhíonchaora in aghaidh an heicteáir

8. **Léiriú ar an gcineál nó cineálacha fíonchaor óna dtáirgtear an fíon nó na fíonta**

— Nebbiolo N – Spanna

— Uva Rara N

— Vespolina N – Ughetta

9. **Sainmhíniú achomair ar an limistéar geografach sainithe**

Ní mór fíonchaora atá beartaithe chun fíonta 'Sizzano' agus 'Sizzano Riserva' a tháirgeadh i gceantar riaracháin bardasach Sizzano.

10. **Nasc leis an limistéar geografach**

Catagóir an táirge fíniúna

1. Fíon

Achoimre ar an nasc

A) Mionsonraí an limistéir gheografaigh

Tá ATFC Sizzano suite ag na teorainneacha le Valsesia, gar do Monte Rosa, le Monte Fenera ó thuaidh agus Lochanna Maggiore agus Cusio siar ó thuaidh.

Tá Sizzano, ar a dtugtaí Sitianum roimhe seo agus Siccianum freisin, suite ag bun 12 chnoc, ar fána síos go dtí an abhainn Sesia. Tá an ceantar suite ar an mbóthar a théann chuig Valsesia, 22 chiliméadar ó Novara.

Níl tionscnamh an ainm cinnte ar chor ar bith. Meastar gur díorthú ar an ainm Sittius é.

Tháinig athrú ar na córais saothraithe fíniúnacha a glacadh le himeacht ama, agus tugadh saothrú agus cáilíocht fíonghort chun foirfeachta le himeacht na gcéadta blianta. Leis an taithí a fuarthas i gcaitheamh na mblianta, rinneadh an teicníc saothraithe a bheachtú, táirgeacht fíonghort i limistéar an ATFC a bharrfheabhsú, agus baineadh amach leibhéil mhaithe siúcra, dea-bholaithe diana agus forbairt den scoth le himeacht ama.

B) Mionsonraí maidir le cáilíocht nó saintréithe an táirge atá inchurtha den chuid is mó nó go hiomlán i leith na timpeallachta geografaí

Fástar fíniúnacha Sizzano ar an taobh thoir de ghleann Sesia. Moiréan fada a théann ón tuaisceart go dtí an deisceart, is ardchlár créúil den chuid is mó é an limistéar atá roinnte ina dhá stráice chnocacha.

Tá ithreacha níos doimhne agus níos créúla ar limistéar níos airde na gcnoc, agus ithreacha níos clochaí, níos scaoilte feadh na bhfánaí níos faide siar a thagann anuas go hurlár an ghleanna.

I dtéarmaí geolaíocha, is sil-leagain abhann-oighreacha iad sin a chruthaítear le linn leá oighearéadan. Tá siad comhdhéanta d'ábhair a d'iompair oighearshruthanna ar dtús, agus a tharraingítear ar ais agus a athlonnaítear ina dhiaidh sin le sruthchúrsaí a sholáthraítear trí leá na n-oighearshruthanna féin.

Ar na cúiseanna sin, tá saintréithe tipiciúla sil-leagan glárach iontu: méideanna cáithníní éagsúla, clastáin mhíne agus méid athraithe ag brath ar aois an tsil-leagain).

Go sonrach, is éard atá i sil-leagan Sizzano gairbhéal agus púróga deargdhonna atá clúdaithe le pailéasail chréúla dheargdhonna, le lomáin ó am go chéile de phúróga sileacáite athraithe. Tagann na púróga ó struchtúr na nAlp a chruthaíonn masaíf Monte Rosa agus fánaí ghleann Sesia go ginearálta, agus rinneadh iad a chreimeadh agus a iompar thar na céadta míle bliain le fórsa uiscí abhainn Sesia.

Saintréith den limistéar a chumhdaítear leis an ainmniúchán is ea go bhfuil ithreacha ann atá sa raon ó fho-aigéadach go han-aigéadach, mar gheall ar na leibhéil an-íseal aolchloiche.

Ina theannta sin, cruthaíonn na gaotha fuara a shéideann síos ó Monte Rosa agus ó na hAlpa éagsúlachtaí teirmeacha idir lá agus oíche. Cuidíonn siad sin le próifílí aramatacha uathúla a fhorbairt, ó luibheanna íocshláinte go spíosraí, agus tugann siad struchtúr casta an-mhianrach d'fhíonta an ainmniúcháin.

Tá na saintréithe céadfacha a dtugtar tuairisc orthu inaitheanta go soiléir agus inchurtha go heisiach i leith an limistéir táirgeachta sin.

C) Tuairisc ar an idirghníomhaíocht chúisíoch idir na mionsonraí dá dtagraítear i bpointe A agus na mionsonraí dá dtagraítear i bpointe B

Sa lá atá inniu ann, tá cáil ar fhíonta Sizzano mar gheall ar an státaire mór Píodmantach Camillo Benso, Cunta Cavour, a raibh limistéir ollmhóra de thalamh feirme faoina úinéireacht. Mar sin féin, bhí meas ar an bhfíon cheana féin le linn na hAthbheochana agus measadh go raibh sé ar ardchaighdeán.

11. **Tuilleadh ceanglas is infheidhme**

-

Ní bhaineann le hábhar

Tagairt leictreonach (URL) d'fhoilsiú na sonraíochta táirge

https://www.masaf.gov.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/24148